Lavastoviglie
Lave-vaisselle
Geschirrspüler
Dishwasher
Afwasautomaat
Lavavajillas

Istruzioni per l'installazione e l'uso
Instructions pour l'installation et l'emploi
Informationen für Installation und Gebrauch
Instructions for installation and use
Instructies voor installatie en gebruik
Instrucciones para la instalación y el uso

19500 1465 11

Indice

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 89/336 del 3.5.89 (compresa la direttiva di modifica 92/31 CEE) relativa alla eliminazione dei radiodisturbi.

Installazione

Disimballo

Sfilare l'involucro esterno di cartone, gli angolari di rinforzo ed il sacchetto di plastica, togliere il piano in legno su cui appoggia la macchina svitando le viti e ruotando i piedini.
Aprire la porta della lavastoviglie e rimuovere gli elementi di ancoraggio dei cestelli.

Posizionamento

Sistemare la macchina nel punto prescelto. La macchina può essere fatta aderire con i fianchi o con lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. La lavastoviglie è munita di tubi per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua che possono essere orientati verso destra o verso sinistra per consentire una adeguata installazione.

Livellamento

Posizionata la macchina agire sui piedini avvitandoli e svitandoli al fine di regolare, se necessario, l'altezza della macchina e livellarla in modo che venga a trovarsi orizzontale. Un buon livellamento assicurerà il corretto funzionamento della lavastoviglie.
Qualora la macchina sia installata su un pavimento ricoperto da moquette, occorre prestare attenzione che le aperture nella parte inferiore della lavastoviglie non vengano ostruite.

Collegamento alla presa d'acqua fredda

Allacciare il tubo di carico ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas, interponendo il filtrino in dotazione alla lavastoviglie ed avendo cura di avvitarlo strettamente al rubinetto. (vedi Fig. 1)

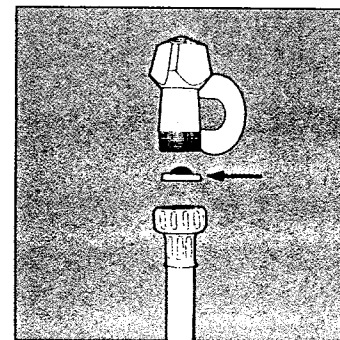



Fig. 1

Installazione

Se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta per lungo inattiva, prima di fare l'allacciamento, assicurarsi, facendola scorrere, che l'acqua diventi limpida e priva di impurità. Senza questa precauzione c'è il rischio che l'entrata d'acqua si intasi danneggiando la macchina.

Collegamento alla presa d'acqua calda

La macchina può essere alimentata con acqua calda di rete (impianto centralizzato, termosifoni) che non superi la temperatura di 60°C.
In questo caso il tempo di lavaggio sarà abbreviato di circa 15 minuti e l'efficacia del lavaggio lievemente ridotta.
Il collegamento deve essere effettuato alla presa d'acqua calda, con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa d'acqua fredda.

Collegamento al tubo di scarico

Inserire il tubo di scarico in una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. oppure appoggiarlo al lavandino, evitando strozzature o curvature eccessive.
L'estremità libera deve essere ad una altezza compresa tra 32 e 80 cm. e non deve risultare immersa in acqua. (vedi Fig. 2)

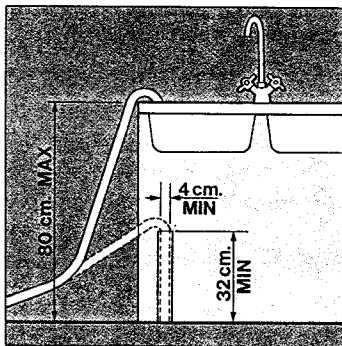



Fig. 2

Collegamento elettrico

Inserire la spina in una presa di corrente munita di un efficiente collegamento a terra (la messa a terra dell'impianto è una garanzia di sicurezza prevista dalla legge) dopo aver verificato che i valori della tensione e della frequenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta situata sullo schienale della macchina e che l'impianto elettrico al quale essa va collegata sia dimensionato per la corrente massima indicata su tale targhetta.
Se la presa di corrente alla quale va collegata la macchina non corrisponde alla spina, sostituire quest'ultima con una spina adatta piuttosto che impiegare adattatori o derivatori in quanto essi potrebbero provocare riscaldamenti o bruciature.

- ***La spina deve essere accessibile dopo l'installazione.***
- ***Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito solo dal Servizio Assistenza o da una persona con qualifica similare.***

Vista da vicino

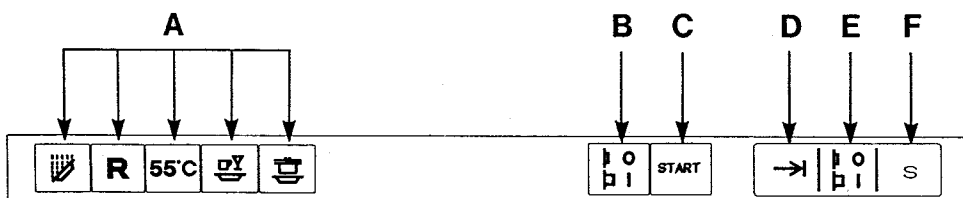
A Pulsanti selezione programma

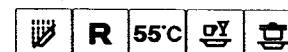
B Pulsante di accensione

C Pulsante di start

D Spia fine ciclo

E Spia di acceso/spento

F Spia di mancanza sale

A

Premendo uno di questi pulsanti, Lei può selezionare il programma di lavaggio che ritiene più adatto per le sue stoviglie.

B

Pulsante acceso/spento. Serve per alimentare elettricamente la lavastoviglie.

START

C

Pulsante di start. Serve per avviare la macchina al programma di lavaggio.

D

Serve ad indicare se la macchina ha terminato il proprio ciclo di lavaggio.

E

La spia indica se la macchina è sotto tensione.
È accesa con pulsante "B" non premuto ed è spenta con pulsante "B" premuto.

S

F

La spia indica se la macchina è sprovvista di sale.

Guida alla selezione dei programmi

Programma	Denominazione	Operazioni	Detersivo	Tipo e grado di sporco delle stoviglie
	Ammollo	Breve lavaggio a freddo per impedire l'essicazione dei residui di cibo sulle stoviglie.		Pentole e stoviglie in attesa di ulteriore lavaggio.
	Lavaggio energico 65°C	Un prelavaggio con acqua calda a 45°C. Lavaggio prolungato a 65°C. Due risciacqui freddi e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda.	5 g + 20 g	Pentole e stoviglie molto sporche (ad eccezione dei pezzi delicati).
	Lavaggio normale 65°C (IEC 436)	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio prolungato a 65°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda.	20 g	Stoviglie con sporco normale.
°C 55	Lavaggio economico 55°C	Un prelavaggio con acqua fredda e un lavaggio con acqua a 55°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo. Asciugatura ad aria calda.	20 g	Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie con sporco normale.
R	Lavaggio rapido 45°C	Lavaggio breve a 45°C. Due risciacqui freddi senza asciugatura.	20 g	Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie poco sporche, massimo 6 coperti.

Istruzioni per l'uso:

Apertura della lavastoviglie

Per aprire la porta della lavastoviglie, tirare in avanti tramite l'apposita maniglia.

Caricare le stoviglie

La lavastoviglie ha una capacità di 8 coperti, incluse le stoviglie per servire.
Prima di caricare le stoviglie, toglervi i resti di cibo grossolani, per evitare che si otturi il filtro. Pentole o padelle molto sporche andranno messe a mollo in acqua prima di caricarle nella lavastoviglie, in modo che i resti di cibo si stacchino più facilmente e caricate nel cesto inferiore.

Caricare il cestello superiore

Il cestello superiore può essere regolato a due altezze differenti, secondo necessità e l'altezza delle stoviglie. Per variare l'altezza d'introduzione estrarre a fine corsa il cestello superiore, togliere la molletta destra, sfilare la guida in acciaio spingendola verso il retro, reinserire l'altra coppia di rotelle nella guida ritirandola in avanti, rimettere la molletta. Osservare che le rotelle del cestello scorrano sempre nelle guide.

Nel cestello superiore andrebbero caricate solo stoviglie piccole o di media grandezza, come per esempio bicchieri, piccoli piatti, tazze da caffè e da tè, scodelle basse ed oggetti leggeri di plastica resistente al calore. Quando il cestello superiore viene usato nella posizione più bassa, vi si possono caricare anche piatti poco sporchi.

I piatti vanno caricati con il lato superiore rivolto in avanti, tazze e recipienti cavi, sempre con l'apertura rivolta verso il basso. Dopo qualche lavaggio avrete trovato il modo migliore di disporre le vostre stoviglie al fine di ottenere un lavaggio ottimale.

Sul lato sinistro del cestello si possono collocare su due piani tazze o bicchieri. Allo scopo si possono sollevare le griglie d'appoggio superiore. Al centro e completamente a destra si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente nelle apposite forcelle.

Le illustrazioni mostrano alcune possibilità di disporre le

stoviglie nel cestello superiore. (Vedi Fig. 3 Fig. 4)

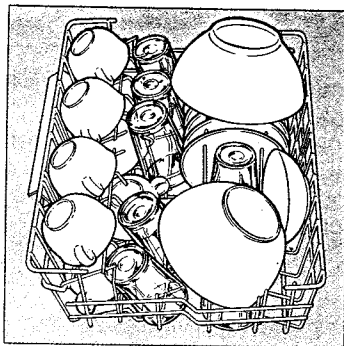



Fig. 3

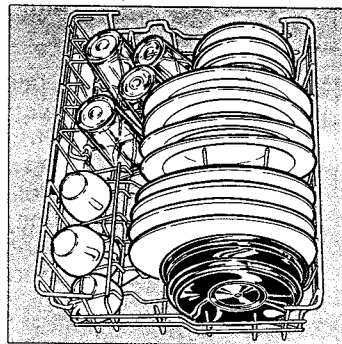



Fig. 4

Caricare il cestello inferiore

Anche il cestello inferiore può essere estratto fino a battuta. Allo scopo occorre però aprire completamente lo sportello della lavastoviglie. L'altezza del cestello inferiore non è variabile.
Nel cestello inferiore si possono caricare piatti fondi, piani e da dessert, pentole, coperchi, marmitte e vassoi, nonchè posate. Bicchieri e oggetti in plastica resistente al calore non vanno caricati nel cestello inferiore. Il getto del braccio rotante inferiore ha una pressione superiore, per cui potrebbe sollevare oggetti più leggeri come bicchieri e stoviglie di plastica.
I piatti vanno disposti con il lato superiore rivolto in avanti o verso il centro, recipienti cavi con la cavità rivolta verso il basso. Anche per il caricamento del cestello inferiore troverete presto la soluzione ottimale nella disposizione delle stoviglie.
L'inserto estraibile si trova davanti disposto trasversalmente. Le posate vanno infilate sciolte nell'inserto lasciando spazio fra i singoli coltelli, cucchiai e forchette, per evitare che, stando attaccati l'uno contro l'altro, non vengano lavati bene. Il cestello è divisibile in 2 parti.

Le illustrazioni mostrano alcune possibilità di caricare il cestello inferiore. (Vedi Fig. 5 Fig. 6)

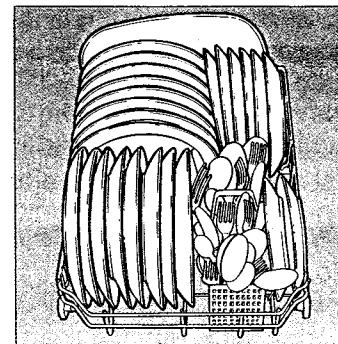



Fig. 5

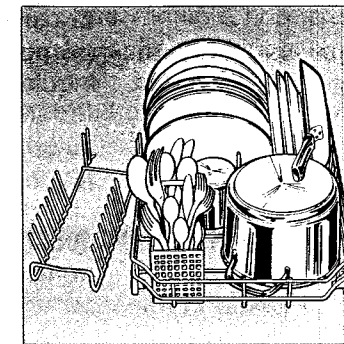



Fig. 6

Caricamento detersivo

Il dispensatore di detersivo ed il dosatore di additivo si trovano nella parte interna dello sportello. A sinistra vi è il dispensatore di detersivo, a destra il dosatore di additivo.

Prima di ogni lavaggio il dispensatore va riempito di detersivo. L'additivo per risciacquo va aggiunto solo secondo fabbisogno (vedi capitolo "Aggiunta dell'additivo per risciacquo").

Per aprire il dispensatore di detersivo, premere leggermente il relativo pulsante, il coperchio scatta in fuori. Riempirvi detersivo mediante l'apposito cucchiaino e richiudere il dispensatore. (Vedi Fig. 7A).

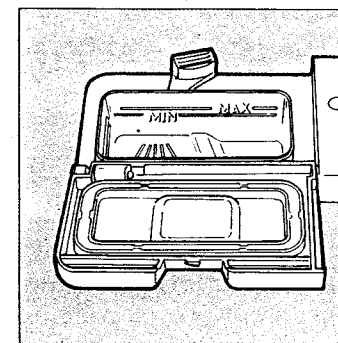



Fig. 7A

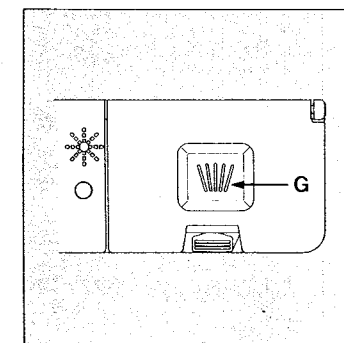



Fig. 7B

Si consiglia di non introdurre quantità eccessive in quanto ciò può provocare schiuma, cattivo lavaggio ed inquinamento.
Durante il lavaggio il dispensatore viene aperto automaticamente ed il detersivo viene aggiunto all'acqua.
Nel caso si selezioni il programma energico, oltre alla dose di detersivo, precedentemente introdotta, occorrerà immetterne una quantità supplementare, riempiendo la cavità "G" posta al di sopra del portellino del distributore (Fig. 7B).

Rigenerazione del dolcificatore

La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che sottrae all'acqua le sostanze indurenti. Acqua dura lascia macchie biancastre sulle stoviglie asciutte; inoltre, con l'andar del tempo le stoviglie diventano opache.

Sul fondo della lavastoviglie vi è un contenitore, nel quale va versato il **sale** per la rigenerazione dell'impianto dolcificante. E' necessario aggiungere sale quando si accende la spia sul frontalino. Si raccomanda di usare solo l'apposito sale rigeneratore per lavastoviglie.
Svitare il coperchio del contenitore ruotando in senso antiorario, versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie, finchè il contenitore è pieno. (Vedi Fig. 8)

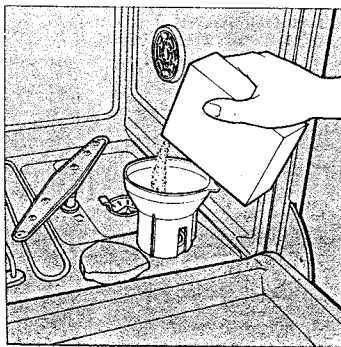



Fig. 8

La fuoriuscita di acqua durante il caricamento è normale.
Prima di riavvitare il coperchio, rimuovere i residui di sale dall'apertura del contenitore.
Il serbatoio del sale va riempito prima di un lavaggio, in questo modo la soluzione salina fuoruscita viene subito rimossa dall'acqua.
Alla prima messa in funzione versare anzitutto acqua nel contenitore del sale ed effettuare un ciclo di lavaggio preliminare.
La lavastoviglie è predisposta per regolare la giusta quantità in funzione della durezza dell'acqua di rete. Per la regolazione si deve ruotare di 90° in senso antiorario la sporgenza all'interno del decalcificatore. Il cucchiaino dosatore del detersivo può essere usato come chiave di manovra. Si consiglia la seguente regolazione:

Durezza acqua in gradi francese	Tipo di regolazione
0 - 15°dF	Non necessita sale la luce spia resta accesa
15 - 40°dF	Regolazione media
40 - 60°dF	Regolazione massima

N.B. la macchina esce di fabbrica in regolazione massima.

Con le nostre prove abbiamo verificato che si ottengono buoni risultati con l'uso dei prodotti FINISH.

Aggiunta dell'additivo per risciacquo

Il dosatore dell'additivo per risciacquo si trova sul lato interno dello sportello, accanto al dispensatore del detersivo.
Aprire il tappo, o il portellino, del dosatore, versarvi l'additivo sorvegliando l'indicatore del livello dell'additivo fra il dispensatore di detersivo ed il dosatore di additivo. (Vedi Fig. 9).

Istruzioni per l'uso:

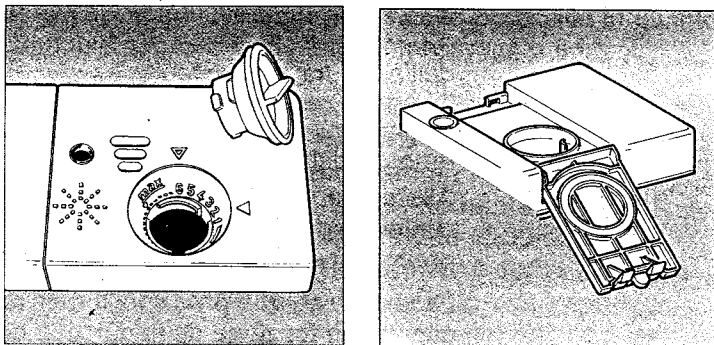



Fig. 9

Indicatore livello additivo per risciacquo:

○ dosatore vuoto

● dosatore pieno

Il dosatore dell'additivo può contenere ca. 100 cm3 di liquido. Richiudere il tappo, o il portellino, dopo aver versato l'additivo nel dosatore.

L'additivo viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo; esso accelera l'essiccazione ed impedisce la formazione di macchie nonchè depositi calcarei sulle stoviglie.

Per la regolazione del dosaggio, ruotare la spina nel dosatore sulla posizione necessaria: le dosi sono proporzionali ai numeri riportati. La dose dovrà essere aumentata quando le stoviglie lavate sono opache o presentano macchie circolari. Se le stoviglie sono appiccicose o presentano strisce biancastre, occorre ridurre la dose. La macchina esce di fabbrica con la regolazione al minimo.

Il primo lavaggio

Inserzione

Nota - Con tale modello di lavastoviglie, a scomparsa totale, la scelta dei programmi di lavaggio, si esegue con porta aperta.
Per selezionare il programma più idoneo alle stoviglie da lavare **seguire attentamente, soprattutto i primi tempi, la tabella riportata nel presente libretto**. In questa tabella i programmi a disposizione sono individuabili in relazione alla natura delle stoviglie, alla loro resistenza meccanica e termica ed al grado di sporco.
Individuato il programma più idoneo esso lo si **imposta schiacciando il pulsante corrispondente** posto nella parte sinistra del frontalino.

Avviamento

Dopo aver effettuato tutte le operazioni riportate nei paragrafi precedenti ed aver **aperto completamente il rubinetto dell'acqua** si prema il pulsante di "**start**". A questo punto la macchina si trova sotto tensione, e risultano accese le lampade spia di "**accensione-spegnimento**" e di "**fine ciclo**". Tale tasto, inoltre, va tenuto schiacciato, sino in fondo, per un tempo pari a circa due secondi, fino a quando non si ha lo spegnimento della lampada spia di "fine ciclo".
Chiudere la porta per dare il via al programma.

Arresto

Alla fine del programma, la lavastoviglie manda un segnale sonoro di 30 secondi circa e poi l'accensione della spia di "**fine ciclo**".
Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di "**on-off**".
Per effettuare l'eliminazione di un programma in corso è sufficiente selezionare, dopo aver aperto la porta, il programma dell'ammollo e poi richiudere.
In pochi minuti la macchina si porrà nella posizione di fine ciclo.

Pulizia e Manutenzione

Pulizia della macchina

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie vanno pulite a intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito. Mai usare detergenti abrasivi o acidi.
Le guarnizioni di tenuta della porta devono essere pulite con una spugna inumidita.
Assicurarsi che la macchina sia disinserita dalla rete.

Pulizia del gruppo filtrante

Dopo ogni lavaggio è opportuno ispezionare il gruppo filtrante e ripulirlo da eventuali depositi. Togliere il gruppo filtri ruotando secondo la direzione delle frecce e tirando verso l'alto (vedi Fig. 10).
I filtri sono smontabili ad incastro, generalmente è sufficiente una pulizia accurata della maglia del microfiltro "M" ed una passata sotto acqua degli altri filtri (vedi Fig. 11 - 12)

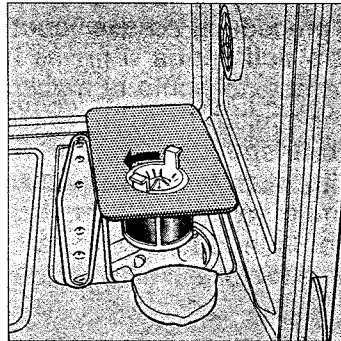



Fig. 10

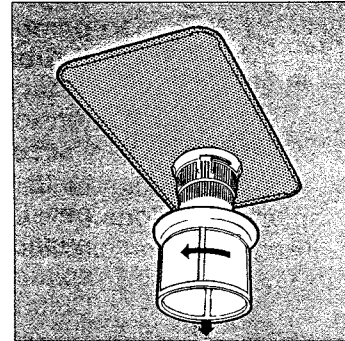
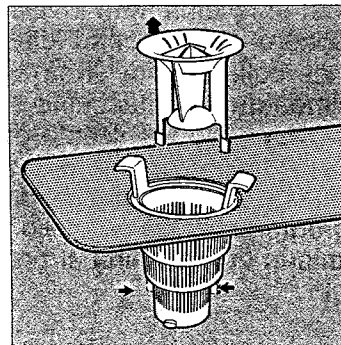



Fig. 11

Montare di nuovo il gruppo filtri assicurandosi che esso torni nella sua giusta posizione.

La frequenza di pulizia dei filtri dipende dal tipo e dalla quantità di sporco delle stoviglie.

Se la lavastoviglie rimane a lungo inutilizzata

Occorre prendere i seguenti provvedimenti:

- effettuare due prerisciacqui consecutivi
- staccare la spina dalla rete
- lasciare leggermente aperto lo sportello della lavastoviglie, in modo che non vi si possano formare cattivi odori
- riempire il dosatore dell'additivo per risciacquo
- chiudere il rubinetto dell'acqua

Prima di utilizzare la lavastoviglie dopo una tale sosta, si dovrà:

- riallacciare la spina alla presa di corrente
- controllare se nella tubazione di alimentazione non si è depositato fango o ruggine, allo scopo lasciar scorrere liberamente per alcuni minuti l'acqua dal rubinetto di alimentazione
- riallacciare il tubo flessibile di alimentazione e riaprire il rubinetto dell'acqua

Come eliminare piccoli disturbi

Se a termine di un programma le stoviglie non sono pulite, si dovrà controllare se

- si è usato il giusto programma di lavaggio
- si è aperto il dispensatore di detersivo
- le stoviglie sono state disposte correttamente
- nel dispensatore è stato versato detersivo e nella giusta quantità
- i bracci rotanti girano liberamente
- è aperto il rubinetto dell'acqua
- gli ugelli dei bracci rotanti non sono otturanti
- il filtro nel tubo flessibile di alimentazione non è intasato
- la pressione dell'acqua nella rete idrica è corretta

Pulizia e Manutenzione

- c'è sale nel decalcificatore

Se la lavastoviglie non funziona, verificare anzitutto se

- la spina è correttamente infilata nella presa di corrente e se i fusibili sono a posto
- non è stata interrotta l'alimentazione di corrente
- è aperto il rubinetto dell'acqua
- lo sportello è chiuso correttamente
- il filtro nel tubo flessibile di alimentazione non è intasato
- il tubo flessibile di scarico non è schiacciato

Se con questi provvedimenti non si possono eliminare gli eventuali difetti, interpellate il Servizio Assistenza.

Consigli

Prima dell'uso ancora qualche suggerimento riguardo alle stoviglie

In questa lavastoviglie si possono lavare tutte le stoviglie per uso domestico. In alcuni casi si deve tenere però conto delle loro caratteristiche. Acquistando stoviglie nuove, accertarsi che siano lavabili in lavastoviglie.

Tazze, scodelle e piatti con fondo concavo

non s'asciugano completamente, dato che l'acqua si raccoglie nelle cavità, da dove non può evaporare con sufficiente rapidità.

Nelle stoviglie decorate

i colori sotto o nello smalto resistono al lavaggio.

Colori sopra lo smalto

vengono eseguiti oggi in qualità tale da offrire una buona resistenza al lavaggio meccanico per un periodo di normale durata. E' difficile evitare che i colori più delicati impallidiscano dopo un frequente uso.

In caso di dubbi sulla resistenza dei colori di un servizio, consigliamo di lavarne ogni volta uno o due pezzi nella lavastoviglie per circa 4 settimane (magari un pezzo già danneggiato).

Stoviglie d'alluminio

anodizzato possono scolorire.

Posate d'argento

possono macchiarsi se vengono a contatto con cibi contenenti zolfo (uova, legumi). Tali macchie si possono togliere con prodotti per argenteria

Oggetti d'artigianato

sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua ed i detersivi usati possono danneggiarli.

Oggetti di legno

come per es. taglieri, non resistono al lavaggio meccanico e possono deformarsi o screpolarsi.

Consigli

Coltelli vecchi	con la lama incollata nel manico non vanno lavati nella lavastoviglie, dato che i collanti usati non resistono al calore.
Stoviglie in plastica	non resistenti al calore possono deformarsi. Stoviglie di plastica resistente al calore vanno lavate solo nel cestello superiore.
Vetro e cristallo	può essere lavato, in genere, nella lavastoviglie. Vi sono però tipi di vetro che non sopportano il lavaggio meccanico e perdono gradualmente la loro trasparenza. Consigliamo quindi di lavare bicchieri delicati con il programma "lavaggio delicato", con il quale vi è meno pericolo di danneggiarli.

Caratteristiche tecniche

Larghezza	cm. 45
Profondità	cm. 60
Altezza	cm. 85
Capacità	8 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	30 Kpa - 1000 Kpa
Tensione di alimentazione	220 - 230 V
Potenza totale assorbita	2,2 kW
Fusibile	10 A